



ĐƠN ĐỀ NGHỊ CHẤP THUẬN VIỆC XÁC NHẬN QUAN HỆ CHA CON

ANTRAG AUF ZUSTIMMUNG ZUR ANERKENNUNG DER VATERSCHAFT

Chúng tôi, // Wir,

_____, _____
(Họ của mẹ) (Tên của mẹ) (Ngày tháng năm sinh) (Quốc tịch)
(Name Mutter) (Vorname Mutter) (Geburtsdatum) (Staatsangehörigkeit)

_____, _____
(Họ của cha) (Tên của cha) (Ngày tháng năm sinh) (Quốc tịch)
(Name Vater) (Vorname Vater) (Geburtsdatum) (Staatsangehörigkeit)

bằng văn bản này đề nghị Cơ quan Quản lý Nhập cư Bang Berlin chấp thuận việc xác nhận quan hệ cha con¹ // beantragen hiermit die Zustimmung des Landesamtes für Einwanderung Berlin zur Anerkennung der Vaterschaft²

☐ đối với trẻ // für das am _____ sinh ngày // geborene Kind _____
(Ngày tháng năm sinh) // (Geburtsdatum) (Họ, tên) // (Name, Vorname)

☐ đối với trẻ dự kiến sinh vào ngày // für das erwartete Kind mit Entbindungstermin _____
(Ngày dự sinh theo Sổ khám thai) // (Entbindungstermin lt. Mutterpass)

theo khoản 1 Điều 85a AufenthG. // gemäß § 85a Abs. 1 AufenthG.

Chúng tôi đã được thông báo về nghĩa vụ hợp tác theo khoản 5 Điều 85c AufenthG và các hậu quả có thể phát sinh nếu không thực hiện nghĩa vụ này. Đặc biệt, chúng tôi đã được thông báo về quy định suy đoán theo điểm 5 khoản 2 Điều 85b AufenthG (xem trang 2, “Thông báo theo khoản 6 Điều 85c AufenthG”). // Auf unsere Mitwirkungspflichten aus § 85c Abs. 5 AufenthG und die möglichen Folgen einer Nichterfüllung wurden wir hingewiesen. Insbesondere wurden wir auf die Vermutungsregelung des § 85b Abs. 2 Nr. 5 AufenthG hingewiesen (siehe Seite 2, „Hinweis nach § 85c Abs. 6 AufenthG“).

Địa điểm, ngày tháng // Ort, Datum

Chữ ký (Người mẹ)
Unterschrift (Mutter)

Chữ ký (Người cha nhận con)
Unterschrift (Anerkennender)

Vui lòng tải lên đơn đề nghị đã điền đầy đủ và có chữ ký thông qua biểu mẫu liên hệ của LEA, Phòng R 1 [<https://www.berlin.de/einwanderung/aufenthalt/formular.1689564.php>] // Bitte laden Sie den ausgefüllten und unterschriebenen Antrag im Kontaktformular des LEA, Referat R1

¹ Vui lòng đánh dấu vào ô thích hợp

² Zutreffendes bitte ankreuzen



LƯU Ý THEO KHOẢN 6 ĐIỀU 85C AUFENTHG

Theo khoản 5 Điều 85c AufenthG, Ông/Bà có nghĩa vụ cung cấp các thông tin và thực hiện các hành vi cần thiết để Sở Ngoại kiều đưa ra quyết định về đơn đề nghị chấp thuận. Đồng thời, Ông/Bà phải xuất trình các tài liệu chứng minh cần thiết mà mình có thể cung cấp. Quy định này đặc biệt áp dụng đối với các thông tin và tài liệu chứng minh theo Điều 85b khoản 2 (giả định về việc nhận cha con có tính chất lạm dụng) và câu 2 khoản 3 Điều 85b AufenthG (giả định về việc nhận cha con không có tính chất lạm dụng). Ngoài ra, Điều 82 AufenthG (nghĩa vụ hợp tác) cũng được áp dụng. Theo đó, người nước ngoài có nghĩa vụ kịp thời trình bày đầy đủ các quyền lợi và những tình tiết có lợi cho mình, trong trường hợp các quyền lợi và tình tiết đó chưa hiển nhiên hoặc chưa được Sở Ngoại kiều biết đến. Đồng thời, người nước ngoài phải nêu rõ các tình tiết có thể kiểm chứng và nhanh chóng nộp các giấy tờ chứng minh cần thiết về nhân thân, các giấy xác nhận, giấy phép cũng như các tài liệu chứng minh khác mà mình có thể cung cấp. Để thực hiện việc này, Sở Ngoại kiều có thể ấn định cho người đó một thời hạn hợp lý. Sau khi hết thời hạn, các tình tiết và tài liệu chứng minh được bổ sung có thể không được xem xét. Quy định này cũng được áp dụng tương tự nếu người nhận cha con hoặc người mẹ là công dân Đức hoặc có quyền cư trú không thời hạn.

Nếu Ông/Bà không thực hiện nghĩa vụ hợp tác thì hồ sơ sẽ được giải quyết trên cơ sở các tài liệu hiện có và theo quy định về giả định pháp lý tại Điều 85b AufenthG. Đặc biệt, Ông/Bà được lưu ý rằng theo điểm 5 khoản 2 Điều 85b AufenthG, việc công nhận quan hệ cha con sẽ được giả định là có mục đích lạm dụng nếu Ông/Bà nhiều lần không có lý do chính đáng không chấp hành yêu cầu phải có mặt trực tiếp; hoặc trong buổi làm việc trực tiếp không trình bày, hoặc không trình bày đầy đủ về nhân thân của mình, các hoàn cảnh và lý do của việc công nhận quan hệ cha con; hoặc trong quá trình làm việc không cung cấp thông tin, cung cấp thông tin sai sự thật hoặc cung cấp thông tin không đầy đủ đối với các câu hỏi quan trọng; hoặc không xuất trình các tài liệu chứng minh cần thiết theo yêu cầu mà không có lý do chính đáng.

Theo điểm 1b khoản 2 Điều 95 AufenthG, người nào, trái với quy định tại nửa câu 1 khoản 5 Điều 85c Luật Cư trú, cung cấp thông tin không đúng hoặc không đầy đủ nhằm đạt được sự chấp thuận đối với việc nhận cha con theo khoản 1 Điều 85c AufenthG hoặc cố ý sử dụng sự chấp thuận đã đạt được bằng cách đó để lừa dối trong các giao dịch pháp lý thì bị phạt tù hoặc phạt tiền.

Nếu Ông/Bà cung cấp thông tin không đúng hoặc không đầy đủ nhằm để bản thân hoặc người khác có được cấp giấy phép cư trú hoặc giấy phép tạm dung thì sẽ bị phạt tiền hoặc phạt tù đến ba năm (điểm 2 khoản 2 Điều 95 AufenthG).

Ngoài ra, người nước ngoài có thể bị trục xuất nếu, trong đó có trường hợp đã cung cấp thông tin không đúng hoặc không đầy đủ nhằm được cấp giấy phép cư trú, giấy tờ thay thế hộ chiếu hoặc giấy phép tạm dung (khoản 1 Điều 53 kết hợp với điểm 8a khoản 2 Điều 54 AufenthG).